



Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 2 avril 2012 à 19 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday April 2, 2012 at 7 p.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Monique Worth</p>	<p>Mayor of the Borough Monique Worth</p>
<p>La conseillère et les conseillers Catherine Clément-Talbot Dimitrios (Jim) Beis Bertrand A. Ward</p>	<p>Councillors Catherine Clément-Talbot Dimitrios (Jim) Beis Bertrand A. Ward</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Monique Worth.</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Monique Worth</p>
<p>Le conseiller Christian G. Dubois est absent.</p>	<p>Councillor Christian G. Dubois was absent.</p>
<p>Le directeur d'arrondissement, monsieur Jacques Chan, et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>The Director of the Borough, Mr. Jacques Chan and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails herself of her privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open à 7 p.m.</p>
<p>Lecture de la prière</p>	<p>Reading out of the prayer</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p>Rapport du Service de police de la Ville de Montréal</p>	<p>Ville de Montréal Police Service Report</p>
<p>Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.</p>	<p>The officials of Ville de Montréal Police Service submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.</p>

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 15.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

Mme Dorothy Laviolette

- Dangerosité de l'intersection boulevard de Pierrefonds et boulevard Gouin. Demande de modification.

Mme Josée Belley

- Demande pour un point de service de la bibliothèque dans l'est.

Mme Sandra Fenelon

- Même demande.

Mme France Maxant

- Demande de suivi sur le dossier du lot de la 5^e Avenue Nord.

Mme Martha Bond

- Demande de suivi sur le projet Centre Bienvenue.

M. Robert Bisson

- Dangerosité de l'intersection boulevard de Pierrefonds et boulevard Gouin. Demande de modification.

M. Lewis Poulin

- Tour Telus à Roxboro
- Agrandissement École Charles Perrault (point 40.07)
- Coût du déneigement 2012

M. Ed Hoyer

- Branchements croisés Rive Boisée
- Demande de réfection rue Centre-Commercial

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 20 h

Public Question Period

The public question period started at 7:15 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questioners
Subject**

Mrs. Dorothy Laviolette

- Dangerousness of the intersection of boulevard de Pierrefonds and boulevard Gouin. Request for modification.

Mrs. Josée Belley

- Request for a library service centre in the East.

Mrs. Sandra Fenelon

- Same request.

Mrs. France Maxant

- Follow-up request on the file of lot of 5e Avenue Nord.

Mrs. Martha Bond

- Follow-up request on the Centre Bienvenue project.

Mr. Robert Bisson

- Dangerousness of the intersection of boulevard de Pierrefonds and boulevard Gouin. Request for modification.

Mr. Lewis Poulin

- Telus Tower at Roxboro
- Extension of Charles Perrault School (item 40.07)
- 2012 snow removal costs

Mr. Ed Hoyer

- Crossed connections at Rive Boisée
- Request for repair on rue Centre-Commercial

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 8:00 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0096

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 2 avril 2012 soit adopté avec le report du point suivant à la séance de mai 2012 :

40.05 Dérogation mineure – Étude no 995
11575, boulevard de Pierrefonds

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

Le Secrétaire d'arrondissement dépose le procès-verbal de correction suivant :

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION
RÉSOLUTION CA12 29 0005

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le greffier est autorisé à modifier un procès-verbal, une résolution, une ordonnance ou tout autre acte du conseil pour y corriger une erreur qui apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise;

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 27 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal, le secrétaire d'arrondissement est investi, pour les fins des compétences du conseil d'arrondissement, des pouvoirs et devoirs d'un greffier municipal;

ATTENDU QU'une telle erreur apparaît à la résolution numéro CA12 29 0005 consignée au procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement du 16 janvier 2012.

EN CONSÉQUENCE, l'erreur cléricale ci-après décrite, figurant à la résolution et au procès-verbal susmentionné, est corrigée de la façon suivante:

Au premier paragraphe de la section en français, "1^{er} avril 2011" est corrigé par "1^{er} avril 2012".

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0096

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of April 2, 2012 by postponing the following item to May 2012 sitting :

40.05 Minor exemption – Project no. 995
11575, boulevard de Pierrefonds.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The Secretary of the Borough tabled the following minutes of the correction :

MINUTES OF THE CORRECTION
RESOLUTION CA12 29 0005

WHEREAS, in accordance with section 92.1 of the Cities and Towns Act (L.R.Q., Chapter C-19), the City clerk is authorized to amend the minutes, resolution, order or other act of the council to correct an error that is obvious solely by reading the documents provided in support of the decision;

WHEREAS, in accordance with section 27 of Annex C of the Charter of Ville de Montréal, the Secretary of the Borough is invested, within the competency of the Borough Council, of the powers and duties of a city clerk;

WHEREAS such error is obvious in the resolution number CA12 29 0005 being part of the minutes of regular sitting of January 16, 2012 of the Borough Council;

CONSEQUENTLY, the clerical error described below, appearing in the resolution and minutes above mentioned, is corrected as follows:

In the first paragraph of the French section, "1^{er} avril 2011" is corrected by "1^{er} avril 2012".

EN FOI DE QUOI, j'ai rédigé le présent procès-verbal de correction, ce deuxième jour du mois d'avril 2012

IN WITNESS THEREOF, I have written the present minutes of the correction, this second day of the month of April 2012.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0097

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0097

PROCÈS-VERBAUX

MINUTES

**Il est proposé
par le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

**It was moved
by Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded
by Councillor Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 mars 2012 et le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 21 mars 2012 soient approuvés tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on March 5, 2012 and the minutes of the special sitting held on March 21, 2012, be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.07

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0098

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0098

APPUI – CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE OUEST-DE-L'ÎLE

SUPPORT – VOLUNTEER WEST ISLAND

ATTENDU que 12,5 millions de bénévoles canadiens consacrent leur temps à aider les autres, contribuant à près de deux milliards d'heures de bénévolat par année;

WHEREAS 12.5 million Canadian volunteers give their time to help others, contributing 2.1 billion hours per year;

ATTENDU que les bénévoles de l'Ouest-de-l'Île encadrent les enfants, nourrissent ceux qui ont faim, réconfortent les personnes seules, embellissent les espaces verts et amassent des fonds destinés à soutenir les organismes de bienfaisance de notre milieu;

WHEREAS volunteers in the West Island mentor our children, feed our hungry, comfort our lonely, beautify our green spaces, and fundraise for our charitable organizations;

ATTENDU que les bénévoles de l'Ouest-de-l'Île sont des femmes et des hommes de tous âges, aux expériences variées, jeunes, aînés, familles, travailleurs et retraités;

WHEREAS the West Island volunteers are men and women of all ages and backgrounds and include youth, retirees, families, workers, students;

ATTENDU que le fruit collectif du travail investi par les bénévoles de l'Ouest-de-l'Île en rehausse la qualité de vie;

WHEREAS the collective result of the work done by West Island volunteers is that our community is a more desirable place to live;

ATTENDU que les organismes de l'Ouest-de-l'Île comptent sur l'appui des bénévoles, une ressource aussi essentielle que les services de santé, les centres communautaires, les programmes pour les jeunes, les services de soutien et alimentaires et de tout autre organisme ayant recours à des bénévoles au sein de notre collectivité;

ATTENDU que le bénévolat est l'acte le plus fondamental de citoyenneté et que les gens s'impliquent dans le mieux-être de leur communauté et choisissent d'aider les autres, ils réduisent non seulement les souffrances et les disparités, mais ils acquièrent des compétences, de l'estime de soi et améliorent leur propre vie à travers leur travail bénévole.

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement appuie le Centre d'Action Bénévole Ouest-de-l'Île et proclame la semaine du 15 au 21 avril 2012 « la semaine de l'action bénévole ».

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08 1122488010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0099

PROGRAMME DE RÉFECTION ROUTIÈRE
2012

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accepte l'offre de services professionnels du Service du développement et des opérations, en vertu de l'article 85 de la Charte de la Ville de Montréal pour la mise en œuvre du Programme de réfection routière des rues collectrices 2012, et ce, pour le projet de réfection du Chemin de l'Anse-à-l'Orme dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 1123903014

WHEREAS organizations in the West Island rely heavily on volunteers to provide front-line services, such as health care, community centres, youth resources, food services, support groups and many more;

WHEREAS volunteering is one of the most fundamental acts of giving and as people get involved in the improvement of their surroundings and choose to help others, not only do they help reduce suffering and disparity, they gain skills, enhance their self-esteem, and enrich their own lives.

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council support Volunteer West Island and proclaim the week of April 15-21, 2012 as "National Volunteer Week".

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0099

2012 ROAD REPAIR PROGRAMME

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council accept the professional service offer of Service du développement et des opérations, according to Article 85 of the Charte de la Ville de Montréal for the implementation of the 2012 road repair programme, and thus the repair project of Chemin de l'Anse-à-l'Orme in the borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0100

PROTOCOLE D'ENTENTE COMMISSION
SCOLAIRE LESTER B. PEARSON –
AMÉLIORATION DES ÉQUIPEMENTS
ÉCOLE RIVERDALE

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une
dépense de 2 050,65 \$ pris à même le budget
des surplus pour le paiement d'une facture pour
l'installation de lumières dans les gymnases à
l'école Riverdale, projet partagé avec la
commission scolaire tel que stipulé à l'article 8
du protocole d'entente liant la Ville de Montréal
et la commission scolaire Lester B. Pearson;

QUE cette dépense soit payée selon les
informations financières contenues au dossier
décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1124884001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0101

SUBVENTION –
SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE
DE PIERREFONDS INC.

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une
subvention pour l'année 2012 à la Société
d'horticulture et d'écologie de Pierrefonds inc.
au montant de 2 000 \$;

QUE cette subvention soit payée à même le
budget de fonctionnement, selon les
informations financières contenues au dossier
décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1124886008

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0100

AGREEMENT LESTER B. PEARSON
SCHOOL BOARD – IMPROVEMENT OF
EQUIPMENT
RIVERDALE HIGH SCHOOL

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an
expense of \$2,050.65 from the budgetary
surplus to pay for the installation of lights in
the gymnasiums of Riverdale High School,
a shared project with the School Board as
specified in Section 8 of the agreement
binding Ville de Montréal and Lester B.
Pearson School Board;

THAT this expense be paid according to
the financial information mentioned in the
decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0101

SUBSIDY–
SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET
D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS INC.

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the
granting of a subsidy for the year 2012 to
"Société d'horticulture et d'écologie de
Pierrefonds inc." for an amount of \$2,000;

THAT this subsidy be paid from the
operating budget, according to the financial
information mentioned in the decision-
making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0102

SUBVENTIONS –
PISCINES DE QUARTIER

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE des subventions de 4 000 \$ soient versées à chacune des piscines de quartier suivantes, pour couvrir une partie des frais d'opération pour l'année 2012, pour un montant total de 24 000 \$:

Association de natation Briarwood inc.	4 000 \$
Pierrefonds Park Recreation Association	4 000 \$
L'association de la Terrasse Roxboro	4 000 \$
Piscine Thorndale inc.	4 000 \$
Club de natation Valleycrest	4 000 \$
Association communautaire Parc Versailles	4 000 \$

QUE ces subventions soient payées à même le budget de fonctionnement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1124886007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0103

SUBVENTION – FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention de 500 \$ pour la commandite d'un vert de golf lors du 15^e anniversaire du tournoi annuel de golf Nick Di Tomasso, qui aura lieu le 14 mai 2012, au profit de la Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore,

QUE cette dépense soit payée à même le budget de fonctionnement, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 1124885005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0104

SUBVENTION –
LE CENTRE BIENVENUE INC.

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0102

SUBSIDIES –
NEIGHBOURHOOD SWIMMING POOLS

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT subsidies of \$4,000 be granted to each of the following neighbourhood swimming pools, to cover part of the operating expenses for the year 2012 for a total amount of \$24,000:

4 000 \$
4 000 \$
4 000 \$
4 000 \$
4 000 \$
4 000 \$

THAT these subsidies be paid from the operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0103

SUBSIDY – LAKESHORE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy of \$500, for the sponsorship of a golf green within the 15th anniversary of the Nick Di Tomasso annual golf tournament which will take place on May 14, 2012, to the benefit of the Lakeshore General Hospital Foundation,

THAT this expense be paid from the operating budget, according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0104

SUBSIDY–
LE CENTRE BIENVENUE INC.

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention à l'organisme communautaire Le Centre Bienvenue inc. au montant de 1 327,34 \$, à charge par lui de payer le compte de taxes municipales 2012 correspondant, à même le budget de fonctionnement 2012 ;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1124991005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0105

SUBVENTIONS -
TRIO UN DON MUSICAL
FONDATION SAULT ST-LOUIS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QU'une subvention de 752 \$ soit versée à l'organisme Trio Un Don Musical et une subvention de 280 \$ soit versée à la Fondation Sault St-Louis ;

QUE ces dépenses soient payées à même le budget de fonctionnement 2012, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 1124991004

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy to the community organization Le Centre Bienvenue inc. for an amount of \$1,327.34, which is responsible to pay its corresponding 2012 municipal taxes account, from the 2012 operating budget;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0105

SUBSIDIES -
TRIO THE GIFT OF MUSIC
SAULT ST-LOUIS FOUNDATION

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT a subsidy of \$752 be granted to Trio The Gift of Music and a subsidy of \$280 be granted to the Sault St-Louis Foundation;

THAT these expenses be paid from the 2012 operating budget, according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0106

CONCOURS D'ART 2012 - PRIX

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense n'excédant pas 9 800 \$ pour la préparation de la soirée de remise de prix du Concours d'art 2012, incluant 3 050 \$ en prix aux gagnants.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1121149002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0107

SUBVENTION – DÉPENSES D'OPÉRATION —
PISCINES DE QUARTIER

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le versement de subventions ponctuelles n'excédant pas 70 911,12 \$ aux six (6) piscines de quartier pour les travaux d'ouverture et de fermeture des piscines, pour le contrôle de la qualité de l'eau de baignade et pour l'achat de chlore pour l'année 2012 ;

QUE ces subventions soient réparties entre les six (6) piscines en fonction des dépenses encourues par chacune et approuvées au préalable par la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social;

QUE ces subventions soient payées à même le budget de fonctionnement selon les informations financières contenues au dossier décisionnel, selon les dépenses encourues.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.08 1124886011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0108

SUBVENTIONS – TRAVAUX DE MISE AUX
NORMES ET URGENCES
PISCINES DE QUARTIER

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0106

2012 ART CONTEST - PRIZES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize an expense not exceeding \$9,800 for the preparation of the 2012 Art Contest prize-giving ceremony including \$3,050 in prizes to the winners.

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0107

SUBSIDY – OPERATING EXPENSES
NEIGHBOURHOOD SWIMMING POOLS

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of one-time subsidies not exceeding \$70,911.12 to the six (6) neighbourhood swimming pools for works related to the opening and closing of the pools, for the control of swimming water quality and for the purchase of chlorine for the year 2012;

THAT these subsidies be divided among the six (6) neighbourhood swimming pools respectively from the incurred expenses as approved beforehand by the Direction of Culture, Sports, Leisure and Social Development;

THAT these subsidies be paid from the operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making documents, according to the incurred expenses.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0108

SUBSIDIES – UPGRADING AND
EMERGENCY WORK
NEIGHBOURHOOD SWIMMING POOLS

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le versement de subventions ponctuelles n'excédant pas un total de 100 000 \$ aux six (6) piscines de quartier pour la mise aux normes et réparations urgentes pour la saison 2012 ;

QUE ces subventions soient réparties entre les six (6) piscines en fonction de la valeur des travaux urgents et nécessaires approuvés au préalable par la Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social ;

QUE ces subventions soient payées à même le surplus selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 1124886012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0109

6^E GALA DE RECONNAISSANCE EN ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de deux (2) billets au coût de 90 \$ chacun, à même le budget de fonctionnement pour le 6^e Gala Reconnaissance en environnement et développement durable de Montréal et autorise madame Catherine Clément-Talbot, conseillère d'arrondissement et monsieur Dimitrios (Jim) Beis, conseiller d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 24 avril 2012 ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1122488009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0110

REDDITION DE COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of one-time subsidies not exceeding a total amount of \$100,000 to the six (6) neighbourhood swimming pools for the upgrading standards and repair emergencies for the 2012 season;

THAT these subsidies be divided among the six (6) neighbourhood swimming pools with regards to the value of urgent works as approved beforehand by the Direction of Culture, Sports, Leisure and Social Development;

THAT these subsidies be paid from the budgetary surplus according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0109

6TH GALA IN RECOGNITION OF MONTRÉAL ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of two (2) tickets at the cost of \$90 each, from the operating budget, for the 6th Gala in recognition of Montréal Environment and Sustainable Development and authorize Mrs. Catherine Clément-Talbot and Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Borough Councillors to attend this event which will take place on April 24, 2012;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0110

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le rapport d'autorisation de dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparé par monsieur Victor Mendez, chef de division Ressources financières et matérielles, au montant de 601 588.84 \$, pour la période du 1^{er} au 29 mars 2012 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1122481005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0111

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0041-1

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the report of authorization of expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$ 601,588.84 from March 1 to March 29, 2012 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0111

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0041-1

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 2 avril 2012 à 18 h 30 sur ledit projet;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le second projet de règlement CA29 0041-1 modifiant le règlement de lotissement CA29 0041 afin d'abroger l'article 31 intitulé « Terrains profonds » soit adopté tel que soumis;

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1122640008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0112

RÈGLEMENT CA29 0041-2

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on April 2, 2012 at 6:30 p.m.;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT second draft by-law CA29 0041-1 modifying subdivision by-law CA29 0041 to repeal Section 31 entitled « Deep landsites » be adopted as submitted;

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0112

BY-LAW CA29 0041-2

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 2 avril 2012 à 18 h 30 sur ledit projet;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0041-2 modifiant le règlement de lotissement CA29 0041 afin d'abroger l'article 35 intitulé « Tracé d'une voie de circulation à proximité d'un lac ou d'un cours d'eau » soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1122640011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0113

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 993

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 12 mars 2012, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4960, rue Dollard
Lot 1 900 142

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-8-452 pour le bâtiment existant :

- une marge avant de 5,57 m au lieu du minimum requis de 6 m;

Comme indiqué au certificat de localisation, dossier 32748, minute 21899, préparé par Éric Denicourt, arpenteur géomètre, le 22 février 2012.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1122950003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0114

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 992

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

WHEREAS a public consultation meeting regarding the said project was held on April 2, 2012 at 6:30 p.m.;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0041-2 modifying subdivision by-law CA 29 0041 to repeal Section 35 entitled "Route of a thoroughfare in proximity to a lake or a watercourse" be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0113

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 993

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 12, 2012 the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4960, rue Dollard
Lot 1 900 142

Notwithstanding any contrary provision specified in by-laws of the Borough, allow in residential H1-8-452 zone for the existing building:

- a front setback of 5.57 m instead of the required minimum of 6 m;

As indicated on the location certificate, file 32748, minute 21899, prepared on February 22, 2012 by Éric Denicourt, land surveyor.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0114

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 992

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 12 mars 2012, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

12645, rue Clearview
Lot 1 370 226

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-5-331 pour le bâtiment existant :

- que la marge latérale du côté nord-est soit de 1,89 m au lieu du minimum requis de 2 m;
- que la marge arrière soit de 6,91 m au lieu du minimum requis de 7 m;
- que la galerie empiète de 3,66 m dans la marge arrière au lieu du maximum permis de 3 m;

Comme indiqué au certificat de localisation, dossier WI 0313, minute 2611, préparé par Normand Jean, arpenteur géomètre, le 13 décembre 2011.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1122950002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0115

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 994

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 12, 2012 the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

12645, rue Clearview
Lot 1 370 226

Notwithstanding any contrary provision specified in by-laws of the Borough, allow in residential H1-5-331 zone for the existing building:

- that the setback on north-east side be of 1.89 m instead of the required minimum of 2 m;
- that the rear setback be of 6.91 m instead of the required minimum of 7 m;
- that the veranda encroach of 3.66 m on the rear setback instead of the permitted maximum of 3 m;

As indicated on the location certificate, file WI 0313, minute 2611, prepared on December 13, 2011 by Normand Jean, land surveyor.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0115

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 994

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 12 mars 2012, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

19575, boulevard Gouin Ouest (projeté)
Lot 1 977 403

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-2-107 pour le bâtiment projeté :

- une marge arrière jusqu'à zéro au lieu du minimum requis de 7 m;

Comme proposé au plan projet d'implantation dossier 876-23, préparé par Sébastien Alarie, arpenteur géomètre, le 2 mars 2012

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1122213001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0116

P.I.I.A. –
LOT 1 389 148
106, RUE CARTIER

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Jean Carol Fournier, architecte, le 23 février 2012 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division Urbanisme et Environnement, le 7 mars 2012 relatif à l'agrandissement au bâtiment de l'école Charles-Perrault en zone P-7-439, au 106, rue Cartier, sur le lot numéro 1 389 148 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1122640012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0117

P.I.I.A. –
LOT 1 389 856
57, 4^E AVENUE NORD

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on March 12, 2012 the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

19575, boulevard Gouin Ouest (proposed)
Lot 1 977 403

Notwithstanding any contrary provision specified in by-laws of the Borough, allow in residential H1-2-107 zone for the proposed building:

- a rear setback to zero instead of the required minimum of 7 m;

As proposed on draft layout plan, file 876-23, prepared on March 2, 2012 by Sébastien Alarie, land surveyor.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0116

S.P.A.I.P. –
LOT 1 389 148
106, RUE CARTIER

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on February 23, 2012 by Jean Carol Fournier, architect, and approved on March 7, 2012 by Fabienne Labouly, Division Head, Urban Planning and Environment, related to the extension of the building of Charles-Perrault School in P-7-439 zone, at 106, rue Cartier on lot number 1 389 148 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0117

S.P.A.I.P. –
LOT 1 389 856
57, 4^E AVENUE NORD

**Il est proposé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Conception MAG, en mars 2012 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division Urbanisme et Environnement, le 8 mars 2012 relatif à la construction d'une nouvelle maison unifamiliale isolée en zone H2-7-399, au 57, 4^e Avenue Nord, sur le lot numéro 1 389 856 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1122640013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0118

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME
NOMINATION DES MEMBRES ET DE LA
PRÉSIDENTE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

**It was moved by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared in March 2012 by Conception MAG, and approved on March 8, 2012 by Fabienne Labouly, Division Head, Urban Planning and Environment, related to the construction of a new detached single family house in H2-7-399 zone, at 57, 4^e Avenue Nord, on lot number 1 389 856 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0118

URBAN PLANNING ADVISORY
COMMITTEE
APPOINTMENT OF MEMBERS AND OF
THE CHAIRMAN

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement confirme que monsieur André Soudeyns était membre du Comité consultatif d'urbanisme du 1^{er} janvier 2011 au 1^{er} avril 2012 ;

THAT the Borough Council confirm that Mr. André Soudeyns was a member of the Urban Planning Advisory Committee from January 1, 2011 to April 1, 2012;

QUE les personnes suivantes soient nommées à titre de membres du Comité consultatif d'urbanisme du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2013 :

THAT the following individuals be appointed as members of the Urban Planning Advisory Committee from January 1, 2012 to December 31, 2013:

Monsieur Raymond Charbonneau;
Monsieur Jean-Louis Lacasse;
Monsieur Paul-Édouard Robert;

Mr. Raymond Charbonneau;
Mr. Jean-Louis Lacasse;
Mr. Paul-Édouard Robert;

QUE madame Catherine Clément-Talbot, conseillère d'arrondissement, soit nommée présidente du Comité consultatif d'urbanisme pour la même période.

THAT Mrs. Catherine Clément-Talbot, Borough Councillor, be appointed as chairman of the Urban Planning Advisory Committee for the same period of time.

QUE les personnes suivantes soient nommées à titre de membres du Comité consultatif d'urbanisme du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2012 :

THAT the following individuals be appointed as members of the Urban Planning Advisory Committee from January 1, 2012 to December 31, 2012:

Monsieur Tony Lucadamo
Monsieur Alain Marcoux

Mr. Tony Lucadamo
Mr. Alain Marcoux

QUE la personne suivante soit nommée à titre de membre du Comité consultatif d'urbanisme du 2 avril 2012 au 31 décembre 2013 :

THAT the following individual be appointed as member of the Urban Planning Advisory Committee from April 2, 2012 to December 31, 2013:

Monsieur René LeBlanc

Mr. René LeBlanc

QUE les personnes suivantes soient nommées à titre de membres suppléants du Comité consultatif d'urbanisme du 2 avril 2012 au 31 décembre 2013 :

THAT the following individuals be appointed as acting members of the Urban Planning Advisory Committee from April 2, 2012 to December 31, 2013:

Monsieur André Soudeyns
Monsieur Dominique Pavone

Mr. André Soudeyns
Mr. Dominique Pavone

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

51.01 1122948001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0119

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0119

PLAN D'ACTION « PROPRETÉ, ÉDITION 2012 » - ENLÈVEMENT DES GRAFFITIS SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE

ACTION PLAN « CLEANLINESS, EDITION 2012 » - REMOVAL OF GRAFFITI ON PRIVATE PROPERTIES

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'APPROUVER le plan d'action Propreté, édition 2012;

D'APPROUVER que l'enlèvement des graffitis sur certaines propriétés privées soit fait par l'entrepreneur engagé par l'arrondissement, aux frais de ce dernier, sur mandat en ce sens dûment signé par les propriétaires concernés;

D'AUTORISER à cette fin une dépense de 15 000 \$ payable à même les imprévus du budget de fonctionnement 2012 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel. .

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

70.01 1122216003

TO APPROVE the action plan Cleanliness, edition 2012;

TO APPROVE that graffiti on private properties be removed by the contractor hired by the Borough, at the expense of the latter, according to a mandate to that effect duly signed by the concerned owners;

TO AUTHORIZE for that purpose an expense of \$15,000 paid from the budgetary contingencies of the 2012 operating budget according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0120

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 20 H 20

70.02

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0120

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
8 :20 P.M.

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 7 mai 2012.